

DE • Sicherheitshinweise / EN • Safety notes / FR • Consignes de sécurité / ES • Instrucciones de seguridad / IT • Istruzioni di sicurezza / BU • Инструкции за безопасност / CZ • Bezpečnostní pokyny / DK • Sikkerhedsinstruktioner / EE • Ohutusjuhised / FI • Turvallisuusohjeet / GR • Οδηγίες ασφαλείας / HR • Sigurnosne upute / HU • Biztonsági utasítások / LV • Drošības instrukcijas / LT • Saugos instrukcijos / NL • Veiligheidsinstructies / NO • Sikkerhetsinstruksjoner / PL • Instrukcje bezpieczeństwa / PT • Instruções de segurança / RO • Instrucțiuni de siguranță / SE • Säkerhetsinstruktioner / SK • Bezpečnostné pokyny / SI • Varnostna navodila

DE • Verbrühungsgefahr: Vor Durchführung von Arbeiten Kühlsystem vollständig abkühlen lassen. Kühlerverschluss vorsichtig öffnen sowie Handschuhe und Schutzbrille zum Schutz vor heißen Flüssigkeiten und Dämpfen tragen.

EN • Risk of scalding: Allow the cooling system to cool down completely before carrying out any work. Carefully open the radiator cap and wear gloves and safety goggles to protect against hot liquids and vapors.

FR • Risque de brûlure : laisser refroidir complètement le système de refroidissement avant d'effectuer des travaux. Ouvrir le bouchon du radiateur avec précaution et porter des gants et des lunettes de protection pour se protéger des liquides chauds et des vapeurs.

ES • Riesgo de quemaduras: Deje que el sistema de refrigeración se enfríe completamente antes de realizar cualquier trabajo. Abra con cuidado el tapón del radiador y utilice guantes y gafas de seguridad para protegerse de los líquidos y vapores calientes.

IT • Rischio di scottature: lasciare raffreddare completamente l'impianto di raffreddamento prima di effettuare qualsiasi intervento. Aprire con cautela il tappo del radiatore e indossare guanti e occhiali di sicurezza per proteggersi da liquidi e vapori caldi.

BU • Риск от изгаряне: Оставете охладителната система да изстине напълно, преди да извършвате каквато и да е работа. Внимателно отворете капачката на радиатора и носете предпазни ръкавици и защитни очила, за да се предпазите от горещи течности и изпарения.

CZ • Nebezpečí opaření: Před prováděním jakýchkoli prací nechte chladicí systém zcela vychladnout. Opatrně otevřete víčko chladiče a na ochranu před horkými kapalinami a výpary používejte ochranné rukavice a ochranné brýle.

DK • Risiko for skoldning: Lad kølesystemet køle helt af, før du udfører noget arbejde. Åbn forsigtigt kølerdækslet, og bær handsker og beskyttelsesbriller for at beskytte mod varme væsker og dampe.

EE • Põletusoht: Laske jahutussüsteemil enne tööde teostamist täielikult maha jahtuda. Avage ettevaatlikult radiaatori kork ning kandke kaitsekindaid ja kaitseprille, et kaitsta end kuumade vedelike ja aurude eest.

FI • Kuumenemisvaara: Anna jäähdytysjärjestelmän jäähtyä kokonaan ennen töiden suorittamista. Avaa jäähdyttimen korkki varovasti ja käytä suojakäsineitä ja suojalaseja suojautuaksesi kuumilta nesteiltä ja höyryiltä.

GR • Κίνδυνος ζεματίσματος: Αφήστε το σύστημα ψύξης να κρυώσει εντελώς πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία. Ανοίξτε προσεκτικά το καπάκι του ψυγείου και φορέστε γάντια και προστατευτικά γυαλιά για να προστατευτείτε από καυτά υγρά και ατμούς.

HR • Opasnost od opekline: Pustite rashladni sustav da se potpuno ohladi prije izvođenja bilo kakvih radova. Pažljivo otvorite poklopac hladnjaka i nosite rukavice i zaštitne naočale za zaštitu od vrućih tekućina i para.

HU • Leforrázás veszélye: Hagyja a hűtőrendszer teljesen kihűlni, mielőtt bármilyen munkát elvégezne. Óvatosan nyissa ki a hűtőkupakot, és viseljen kesztyűt és védőszemüveget a forró folyadékok és gőzök elleni védelem érdeké-ben.

LV • Apvārišanās risks: Pirms jebkādu darbu veikšanas ļaujiet dzesēšanas sistēmai pilnībā atdzist. Uzmanīgi atveriet radiatora vāciņu un valkājiet aizsargcimdus un aizsargbrilles, lai pasargātu no karstiem šķidrumiem un tvaikiem.

LT • Apiplikinimo pavojus: prieš atlikdami bet kokius darbus leiskite aušinimo sistemai visiškai atvėsti. Atsargiai atidarykite radiatoriaus dangtelį ir dėvėkite apsaugines pirštines bei apsauginius akinius, kad apsisaugotumėte nuo karštų skysčių ir garų.

NL • Verbrandingsgevaar: Laat het koelsysteem volledig afkoelen voordat u werkzaamheden uitvoert. Open de radiateurdop voorzichtig en draag handschoenen en een veiligheidsbril ter bescherming tegen hete vloeistoffen en dampen.

NO • Fare for skålding: La kjølesystemet kjøle seg helt ned før du utfører noen form for arbeid. Åpne radiatorlokket forsiktig og bruk hansker og vernebriller for å beskytte mot varme væsker og damp.

PL • Ryzyko poparzenia: Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac należy odczekać, aż układ chłodzenia całkowicie ostygnie. Ostrożnie otworzyć korek chłodnicy i założyć rękawice oraz okulary ochronne w celu ochrony przed gorącymi płynami i oparami.

PT • Perigo de queimaduras: Deixe o sistema de arrefecimento arrefecer completamente antes de efetuar qualquer trabalho. Abrir cuidadosamente a tampa do radiador e usar luvas e óculos de proteção para se proteger de líquidos e vapores quentes.

RO • Risc de arsuri: Lăsați sistemul de răcire să se răcească complet înainte de a efectua orice intervenție. Deschideți cu atenție capacul radiatorului și purtați mănuși și ochelari de protecție pentru a vă proteja împotriva lichidelor și vaporilor fierbinți.

SE • Skållningsrisk: Låt kylsystemet svalna helt och hållet innan du utför några arbeten. Öppna kylarlocket försiktigt och använd handskar och skyddsglasögon för att skydda dig mot heta vätskor och ångor.

SK • Riziko popálenia: Pred vykonávaním akýchkoľvek prác nechajte chladiaci systém úplne vychladnúť. Opatrne otvorte uzáver chladiča a na ochranu pred horúcimi kvapalinami a výparmi si nasad'te ochranné rukavice a ochranné okuliare.

SI • Nevarnost opeklin: Pred kakršnim koli delom počakajte, da se hladilni sistem popolnoma ohladi. Previdno odprite pokrov hladilnika ter nosite zaščitne rokavice in zaščitna očala za zaščito pred vročimi tekočinami in hlapi.

DE • Herstellerinformationen / EN • Manufacturer information / FR • Informations du fabricant / ES • Información del fabricante / IT • Informazioni sul produttore / BU • Информация за производителя / CZ • Informace o výrobci / DK • Oplysninger fra producenten / EE • Tootjateave / FI • Valmistajan tiedot / GR • Πληροφορίες κατασκευαστή / HR • Podaci o proizvođaču / HU • Gyártói információk / LV • Ražotāja informācija / LT • Gamintojo informacija / NL • Informatie over de fabrikant / NO • Informasjon fra produsenten / PL • Informacje producenta / RO • Informații despre producător / SE • Information från tillverkaren / SK • Informácie o výrobcovi / SI • Podatki o proizvajalcu